

**!** Dit is een korte handleiding. Gedetailleerde bedienings- en installatie-instructies in het Duits, Engels en andere talen vindt u op [electrify.hesotec.de/downloads](http://electrify.hesotec.de/downloads). Lees ze alstublieft volledig en zorgvuldig. Ze vormen een integraal onderdeel van het product en bevatten belangrijke instructies voor de installatie en het gebruik.

### 1. Veiligheids- en waarschuwingsinstructies

De installatie, de inbedrijfstelling en het onderhoud van de electrify laadpunten mag alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerd elektriciteitsbedrijf. De werking van de laadeenheid mag pas plaatsvinden na een technisch perfecte installatie met aansluitende acceptatie. Storingen of reparaties die leiden tot schade aan personen, het apparaat zelf of andere verbruikers mogen alleen worden gerepareerd of uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.

In geval van storingen of defecten die te wijten zijn aan een defecte installatie, dient u eerst contact op te nemen met het bedrijf dat de installatie heeft uitgevoerd. Als de storing niet kan worden verholpen, neem dan contact op met de hesotec electrify hotline. Om een correcte installatie en een veilig gebruik te garanderen, dienen de in acht te nemen veiligheidsinstructies, die in de bedienings- en installatiehandleiding uitvoerig worden beschreven, als basis voor een correcte installatie en een veilig gebruik. Gebruikte symbolen:



### 2. Installatie

Het door u gekochte electrify laadpunt (afb. 1) is na een succesvolle kwaliteitscontrole al volledig gemonteerd en geleverd. Er is alleen een gezekerde toeverleiding nodig tussen het huisdeelverdeel bord en de oplaadunit. De respectievelijke eisen voor de stroomaansluiting zijn te vinden in de technische gegevens. De electrify eBox-serie is ontworpen voor buiten- en binnengebruik. Voor de installatie van de laadeenheid moet worden gezorgd voor voorschriften met betrekking tot de plaats van installatie. Alleen op deze manier kan een veilige werking worden gegarandeerd.

**!** De eisen waaraan moet worden voldaan, worden hieronder beschreven:

- Geen installatie in bedreigde gebieden met hoog water.
- Geen installatie in bedreigde gebieden met explosiegevaar.
- Voldoende afstand tot andere technische installaties.
- Selecteer de installatieplaats zodat de laadeenheid gemakkelijk bereikbaar is met het geparkeerde voertuig.
- Geen direct straatwater.
- Omgevingstemperatuur -25 °C tot 45 °C.
- Voor de installatie van laagspanningsinstallaties moeten de specificaties volgens IEC 60364-1 en IEC 60364-5-52 in acht worden genomen.
- Om de mechanische belastingen te kunnen weerstaan, moet het montagevlak voldoende sterk zijn.
- Zorg ervoor dat de voeding voldoende gedimensioneerd is. Zorg ervoor dat de dimensionering niet groter is dan de uitsparing van de kabelgeleider van de basis. (Zie technische gegevens)

### Montage en elektrische installatie

1. Draai de 4 schroeven los (fig.3 pos.1)

2. Trek nu voorzichtig de zwarte basis (fig.3 pos.2) uit de laadunit.

3. Plaats de basis op de gewenste plaats en markeer de bevestigingspunten van de basis (fig.3 pos.3).

4. De eerder gemaakte gaten boren (ø 10 mm) Gebruik de meegeleverde montageset voor de bevestiging. Zorg ervoor dat de bevestigingsdonsels volledig verzonken zijn en niet uitsteken.

5. De toeverleiding door de kabeldoos van de sokkel leiden en met de bijgeleverde schroeven vastschroeven.

6. Sluit de 5-adige voedingskabel aan op de klemmenstrook (fig. 3 pos. 4) volgens de klemmenstrook. Steek de stekker (fig.3 pos.5) van de laadeenheid in de klemmenstrook.

Toeverleiding vloer/wand	Klemstrip	Laadunit		
Kleur	Functie	Label	Kleur	Functie
-	-	LR	zwart	Fase voor voeding / laadregelaar
bruin	Fase 1	L1	bruin	Fase 1
zwart	Fase 2	L2	zwart	Fase 2
grijs	Fase 3	L3	grijs	Fase 3
blauw	Neutraalgeleider	N	blauw	Neutraalgeleider
groen/gele	Beschermingsleider	PE	groen/gele	Beschermingsleider

**!** De kabel LR in de 22kW versie is voorzien van een zekering (G-zekering link 5x20mm 10A; fig.3 pos.6).

De bedrading van de digitale ingangen (fig.3 pos.8) wordt gebeurt met een externe 12V gelijkstroomvoeding. Het niet in acht nemen van de spanning leidt tot schade aan het apparaat. Meer informatie vindt u in de bedienings- en montagehandleiding.

7. Afhankelijk van de apparatuur bevindt de LAN-verbinding (fig. 3 pos. 7) zich in de laadeenheid.

8. Plaata de lader na een succesvolle elektrische installatie op de basis en schroef hem vast.

9. Na de installatie van onze eCC-app op uw smartphone of tablet kunt u verdere configuraties maken. Volg hiervoor de Quick Guide in de applicatie.

### eBox sr10

### Base / Smart

**!** Esta es una guía rápida. Encontrará instrucciones detalladas de funcionamiento e instalación en alemán, inglés y otros idiomas en [electrify.hesotec.de/downloads](http://electrify.hesotec.de/downloads). Por favor, léalos completamente y cuidadosamente. Son una parte integral del producto y contienen importantes instrucciones para su instalación y uso.

### 1. Instrucciones de seguridad y advertencia

La instalación, puesta en marcha y mantenimiento de los puntos de carga electrify sólo puede ser realizada por una compañía eléctrica cualificada. El funcionamiento de la unidad de carga sólo puede tener lugar después de una instalación técnicamente perfecta con aceptación posterior. Las averías o reparaciones que causen daños a las personas, al propio aparato o a otros consumidores sólo podrán ser reparadas o llevadas a cabo por personal cualificado.

En caso de mal funcionamiento o fallos atribuibles a una instalación defectuosa, póngase en contacto primero con la empresa que realizó la instalación. Si la falla no puede ser rectificada, contacte a la línea de ayuda de hesotec electrify. Para garantizar una instalación correcta y un funcionamiento seguro, las instrucciones de seguridad que deben observarse, que se describen detalladamente en las instrucciones de funcionamiento e instalación, sirven de base para la instalación correcta y el funcionamiento seguro. Símbolos utilizados:



### 2. Instalación

El punto de carga electrify que ha comprado (Fig. 1) ya está completamente montado y entregado después de un exitoso control de calidad. Solo se necesita una línea de suministro fundida entre el tablero de subdistribución de la casa y la unidad de carga. Los requisitos específicos para la conexión de la energía pueden encontrarse en los datos técnicos. La serie electrify eBox está diseñada para funcionar en exteriores e interiores. Para la instalación de la unidad de carga, se deben asegurar las regulaciones relativas al lugar de instalación. Sólo así se puede garantizar una operación segura.

**!** A continuación se describen los requisitos que deben cumplirse:

- No se instalan en zonas en peligro de extinción con agua alta.
- Ninguna instalación en áreas en peligro con peligro de explosión.
- Suficiente distancia a otras instalaciones técnicas.
- Selecciona el lugar de instalación para que la unidad de carga sea fácilmente accesible con el vehículo aparcado.
- No hay agua de chorros directos.
- Temperatura ambiente -25 °C a 45 °C.
- Para la instalación de sistemas de bajo voltaje, deben observarse las especificaciones de acuerdo con la IEC 60364-1 y la IEC 60364-5-52.
- Para soportar las tensiones mecánicas, la superficie de montaje debe estar diseñada con suficiente resistencia.
- Asegúrate de que la fuente de alimentación está suficientemente dimensionada. Asegúrate de que el dimensionamiento no excede el hueco de la guía del cable de la base. (Ver datos técnicos)

### Montaje e instalación eléctrica

1. Aflojar los 4 tornillos (fig.3 pos.1)

2. Ahora con cuidado saca la base negra (fig.3 pos.2) de la unidad de carga.

3. Coloque la base en el lugar deseado y marque los puntos de fijación de la base (fig.3 pos.3).

4. De eerder gemaakte gaten boren (ø 10 mm) Gebruik de meegeleverde montageset voor de bevestiging. Zorg ervoor dat de bevestigingsdonsels volledig verzonken zijn en niet uitsteken.

5. De toeverleiding door de kabeldoos van de sokkel leiden en met de bijgeleverde schroeven vastschroeven.

6. Sluit de 5-adige voedingskabel aan op de klemmenstrook (fig. 3 pos. 4) volgens de klemmenstrook. Steek de stekker (fig.3 pos.5) van de laadeenheid in de klemmenstrook.

Línea de suministro piso/pared	Regleta de bornes	Unidad de carga		
Color	Funcióñ	Etiqueta	Color	Funcióñ
-	-	LR	negro	Fase para fuente de alimentación / controlador de carga
bruin	Fase 1	L1	marrón	Fase 1
zwart	Fase 2	L2	negro	Fase 2
grijs	Fase 3	L3	gris	Fase 3
blauw	Neutraalgeleider	N	azul	Conductor neutral
groen/gele	Beschermingsleider	PE	verde/amarillo	Conductor de protección

**!** El cable LR en la versión de 22kW está equipado con un fusible (fusible G-link 5x20mm 10A; fig.3 pos.6).

El cableado de las entradas digitales (fig.3 pos.8) se realiza con una fuente de alimentación externa de 12V cc. La observación del voltaje resultará en un daño al dispositivo. Se puede encontrar más información en las instrucciones de funcionamiento y montaje.

7. Dependiendo del equipo, la conexión LAN (fig. 3 pos. 7) se encuentra en la unidad de carga.

8. Despues de una instalación eléctrica exitosa, coloque la unidad de carga en la base y atornillela.

9. Apres una instalación eléctrica exitosa, place le chargeur sur le socle et vissez-le.

9. Après avoir installé notre application eCC sur votre smartphone ou tablette, vous pouvez effectuer d'autres configurations. Pour ce faire, suivez le guide rapide figurant dans la demande.

### eBox sr10

### Base / Smart

**!** Ceci est un guide rapide. Vous trouverez des instructions d'utilisation et d'installation détaillées en allemand, en anglais et dans d'autres langues à l'adresse [electrify.hesotec.de/downloads](http://electrify.hesotec.de/downloads). Veuillez les lire entièrement et attentivement. Ils sont une partie intégrante du produit et contiennent des informations importantes pour l'installation et l'utilisation.

### 1. Les instructions de sécurité et d'avertissement

L'installation, la mise en service et l'entretien des points de charge electrify ne peuvent être effectués que par une entreprise électrique qualifiée. Le fonctionnement de l'unité de charge ne peut avoir lieu qu'après une installation technique parfaitement acceptée avec acceptation ultérieure. Les dysfonctionnements ou les réparations qui entraînent des dommages aux personnes, à l'appareil lui-même ou à d'autres consommateurs ne peuvent être réparés ou effectués que par le personnel qualifié.

En cas de dysfonctionnements ou de défauts imputables à une installation défectueuse, contactez d'abord l'entreprise qui a effectué l'installation. Si le défaut ne peut être corrigé, contactez la ligne d'aide hesotec electrify. Pour garantir une installation correcte et un fonctionnement sûr, les consignes de sécurité à respecter, qui sont décrites en détail dans les instructions d'utilisation et d'installation, servent de base à l'installation correcte et au fonctionnement sûr. Symboles utilisés :



### 2. Installation

La station de recharge eSat électrifiée que vous avez achetée (Fig. 1) est déjà entièrement assemblée et livrée après un contrôle de qualité réussi. Il suffit d'une ligne d'alimentation avec fusible entre la sous-distribution de la maison et le point de chargement. Les exigences respectives pour le raccordement au réseau se trouvent dans les données techniques.

La station de recharge électrique eBox est conçue pour fonctionner à l'extérieur et à l'intérieur. Pour l'installation de l'unité de charge, il faut veiller à respecter les règles relatives au lieu d'installation. C'est la seule façon de garantir la sécurité des opérations.

**!** Les conditions à remplir sont décrites ci-dessous :

- Pas d'installation dans les zones menacées par la crue des eaux.
- Pas d'installation dans des zones menacées avec risque d'explosion.
- Sélectionnez l'emplacement d'installation de sorte que la charge soit facilement accessible avec le véhicule.
- Pas directe eau.
- Distance suffisante par rapport aux autres installations techniques.
- Choisissez le site d'installation de manière à ce que l'unité de charge soit facilement accessible avec le véhicule en stationnement.
- Pas de jet d'eau direct.
- Température ambiante -25 °C à 45 °C.
- Pour l'installation de systèmes à basse tension, les spécifications selon les normes CEI 60364-1 et CEI 60364-5-52 doivent être respectées.
- Afin de résister aux contraintes mécaniques, la surface de montage doit être conçue avec une résistance suffisante.
- Veillez à ce que l'alimentation électrique soit suffisamment dimensionnée. Veillez à ce que le dimensionnement ne dépasse pas l'évidement du guide-câble de la base. (Voir données techniques)

### Assembly and electrical installation

1. Loosen the 4 screws (fig.3 pos.1)

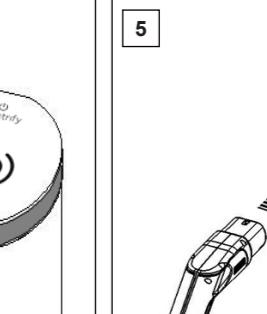
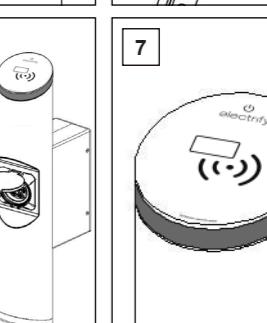
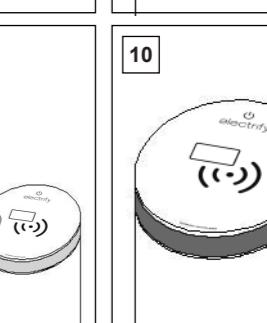
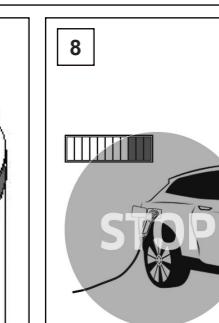
2. Now carefully pull the black base (fig.3 pos.2) out of the charging unit.

3. Place the base in the desired place and mark the fixing points of the base (fig.3 pos.3).

4. Drill the previously marked holes (10 mm) Use the supplied mounting kit for fastening. Make sure that the fixing dowels are completely countersunk and do not protrude.

5. In order to withstand mechanical stresses, the mounting surface must be designed with sufficient strength.

6. Make sure that the power supply is sufficiently dimensioned. Make sure that the dimensioning does not exceed the recess of the cable guide of the base. (See technical data)

NEEDERLANDS	ESPAÑOL	FRANÇAIS	ENGLISH	DEUTSCH																																																			
<p><b>3. Werking</b> Uw electrify lader wordt af fabriek voorgeconfigureerd geleverd. U kunt verdere instellingen en evaluaties uitvoeren met behulp van de electrify Charge Control App (eCC) of het electrify Load Management System (eLMS).</p> <p><b>Bedieningselementen</b> Fig.2 toont de belangrijkste bedieningselementen van de electrify lastapparaten:</p> <p>Pos.1 RFID Kaartlezer Pos.2 LED Indicator</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Kleur</th><th>Bedrijfsstatus</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Groen</td><td>Toestand A: Laadapparaat is klaar voor gebruik</td></tr> <tr> <td>Blauw</td><td>Toestand B: E-voertuig aangesloten Toestand C: Opladen actief (pulsrend)</td></tr> <tr> <td>Wit</td><td>Wachten op autorisatie via app / RFID-kaart</td></tr> <tr> <td>Rood</td><td>Toestand E: Storing op de laadeenheid</td></tr> </tbody> </table> <p>Pos.3 Laadcontactdoos Pos.4 Afsluitdop</p> <p><b>Laadprocedure</b> Het laadproces van de electrify laders is voor alle productvarianten hetzelfde. Het maakt niet uit of u kiest voor de Base, Smart of een andere variante. Alleen het vrijgeven van het laadproces verschilt van elkaar.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. De laadeenheid is klaar voor gebruik met een groene LED-indicator (fig. 4).</li> <li>2. Sluit de oplaadkabel aan op het elektrische voertuig (fig. 5).</li> <li>3. Sluit de laadkabel aan op het laadpunt (fig. 6).</li> <li>4. a) Zonder toestemming: het opladen begint. (fig.7) De LED-indicator brandt blauw (pulsrend).</li> <li>4. b) Met toestemming: De LED-indicator brandt wit. Plaats de RFID-kaart voor autorisatie op de RFID-kaartlezer (fig.2 pos.1) of gebruik de eCC-app (fig.9). Na succesvolle autorisatie wordt het laadproces vrijgegeven. Het LED-indicator brandt blauw (pulsrend) (fig. 10).</li> <li>5. a) Zonder toestemming: Het laadproces kan worden beëindigd via het e-voertuigen (Fig.8). Meer informatie vindt u in de gebruiksaanwijzing van de E-voertuig.</li> <li>5. b) Met autorisatie: het laadproces kan worden beëindigd via het e-voertuig of de eCC-app (fig. 11). Meer informatie vindt u in de gebruiksaanwijzing van het e-bedrijfsvoertuig.</li> </ol>	Kleur	Bedrijfsstatus	Groen	Toestand A: Laadapparaat is klaar voor gebruik	Blauw	Toestand B: E-voertuig aangesloten Toestand C: Opladen actief (pulsrend)	Wit	Wachten op autorisatie via app / RFID-kaart	Rood	Toestand E: Storing op de laadeenheid	<p><b>3. Operación</b> Su unidad de carga electrify se entrega preconfigurada de fábrica. Puede realizar más ajustes y evaluaciones utilizando el electrify Charge Control App (eCC) o el electrify Load Management System (eLMS).</p> <p><b>Elementos de operación</b> La Fig. 2 muestra los principales elementos operativos de las unidades de carga electrify:</p> <p>Pos.1 RFID - Lector de tarjetas Pos.2 LED - Indicador</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Color</th><th>Estado de funcionamiento</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Verde</td><td>Condición A: La unidad de carga está lista para funcionar</td></tr> <tr> <td>Azul</td><td>Condición B: Vehículo E conectado Condición C: Carga activa (pulsante)</td></tr> <tr> <td>Blanco</td><td>Esperando autorización por medio de la aplicación / tarjeta RFID</td></tr> <tr> <td>Rojo</td><td>Condición E: Fallo en la unidad de carga</td></tr> </tbody> </table> <p>Pos.3 Enchufe de carga Pos.4 Tapón de cierre</p> <p><b>Procedimiento de carga</b> El proceso de carga de las unidades de carga electrify es el mismo para todas las variantes del producto. No importa si se decide por la Base, Smart u otra variante. Sólo la liberación del proceso de carga difiere de uno a otro.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La unidad de carga está lista para funcionar con el indicador LED verde (Fig.4).</li> <li>2. Conectar el cable de carga al vehículo eléctrico (fig.5).</li> <li>3. Conectar el cable de carga al punto de carga (fig.6).</li> <li>4. a) Sin autorización: se inicia el cobro. (fig.7) El indicador LED se ilumina en azul (pulsante).</li> <li>4. b) Con autorización: El indicador LED se ilumina en blanco. Para la autorización, coloque la tarjeta RFID en el lector de tarjetas RFID (fig.2 pos.1) o utilice la aplicación eCC (fig.9). Después de una autorización exitosa, el proceso de carga se libera. El indicador LED se ilumina en azul (pulsante) (Fig.10).</li> <li>5. a) Sin autorización: El proceso de carga puede ser terminado a través del vehículo electrónico (Fig.8). Para más información, por favor, consulte las instrucciones de uso del vehículo E.</li> <li>5. b) Con autorización: El proceso de carga puede terminarse a través del vehículo electrónico o la aplicación eCC (Fig.11). Para más información, por favor, consulte las instrucciones de uso del vehículo electrónico.</li> </ol>	Color	Estado de funcionamiento	Verde	Condición A: La unidad de carga está lista para funcionar	Azul	Condición B: Vehículo E conectado Condición C: Carga activa (pulsante)	Blanco	Esperando autorización por medio de la aplicación / tarjeta RFID	Rojo	Condición E: Fallo en la unidad de carga	<p><b>3. Fonctionnement</b> Votre chargeur electrify est livré pré-configuré départ usine. Vous pouvez effectuer d'autres réglages et évaluations en utilisant l'application de contrôle de charge electrify (eCC) ou le système de gestion de charge electrify (eLMS).</p> <p><b>Éléments de fonctionnement</b> La figure 2 montre les principaux éléments de fonctionnement des unités de charge electrify :</p> <p>Pos.1 RFID - Lecteur de carte Pos.2 LED - Indicateur</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Couleur</th><th>Statut d'exploitation</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Verte</td><td>État A: L'unité de chargement est prête à fonctionner</td></tr> <tr> <td>Blue</td><td>État B: Véhicule électrique connecté État C: Charge active (pulsion)</td></tr> <tr> <td>Blanc</td><td>En attente d'une autorisation via l'application / carte RFID</td></tr> <tr> <td>Rouge</td><td>État E: Défaut de l'unité de charge</td></tr> </tbody> </table> <p>Pos.3 Prise de charge Pos.4 Capsule de fermeture</p> <p><b>Procédure de charge</b> Le processus de chargement des unités de charge electrify est le même pour toutes les variantes de produits. Peu importe que vous choisissez la Base, Smart ou une autre variante. Seule la libération du processus d'imputation diffère de l'autre.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. L'unité de charge est prête à fonctionner avec un indicateur LED vert (Fig.4).</li> <li>2. Connecter le câble de chargement au véhicule électrique (fig.5).</li> <li>3. Connecter le câble de chargement à la borne de recharge (fig.6).</li> <li>4. a) Sans autorisation : la facturation commence. (fig.7) L'indicateur LED s'allume en bleu (pulsion).</li> <li>4. b) Avec autorisation : le voyant LED s'allume en blanc. Pour l'autorisation, placez la carte RFID sur le lecteur de carte RFID (fig.2 pos.1) ou utilisez l'application eCC (fig.9). Une fois l'autorisation obtenue, le processus de chargement est libéré. L'indicateur LED s'allume en bleu (pulsion) (Fig.10).</li> <li>5. a) Sans autorisation : le processus de tarification peut être interrompu par le véhicule électrique (Fig.8). Pour plus amples informations, veuillez vous référer au mode d'emploi du véhicule E.</li> <li>5. b) Avec autorisation : le processus de tarification peut être interrompu via le véhicule électrique ou l'application eCC (Fig.11). Pour plus amples informations, veuillez vous référer au mode d'emploi du véhicule électrique.</li> </ol>	Couleur	Statut d'exploitation	Verte	État A: L'unité de chargement est prête à fonctionner	Blue	État B: Véhicule électrique connecté État C: Charge active (pulsion)	Blanc	En attente d'une autorisation via l'application / carte RFID	Rouge	État E: Défaut de l'unité de charge	<p><b>3. Operation</b> Your electrify charging unit is delivered pre-configured ex works. You can make further settings and evaluations using the electrify Charge Control App (eCC) or the electrify Load Management System (eLMS).</p> <p><b>Operating elements</b> Fig. 2 shows the main operating elements of the electrify charging units:</p> <p>Pos.1 RFID - Card reader Pos.2 LED - Indicator</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Color</th><th>Operating status</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Green</td><td>State A: Charging unit is ready for operation</td></tr> <tr> <td>Blue</td><td>State B: E-vehicle connected State C: Charging active (pulsing)</td></tr> <tr> <td>White</td><td>Waiting for authorization via app / RFID card</td></tr> <tr> <td>Red</td><td>State E: Fault on the charging unit</td></tr> </tbody> </table> <p>Pos.3 Charging socket Pos.4 Closure cap</p> <p><b>Loading procedure</b> The charging process of the electrify charging units is the same for all product variants. No matter whether you decide on the Base, Smart or another variant. Only the release of the charging process differs from each other.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Charging unit is ready for operation with green LED indicator (Fig.4).</li> <li>2. Connect the charging cable to the electric vehicle (fig.5).</li> <li>3. Connect the charging cable to the charging point (fig.6).</li> <li>4. a) Without authorisation: charging starts. (fig.7) The LED indicator lights up blue (pulsating).</li> <li>4. b) With authorisation: The LED indicator lights up white. For authorization, place the RFID card on the RFID card reader (fig.2 pos.1) or use the eCC app (fig.9). After successful authorization the loading process is released. The LED indicator lights up blue (pulsating) (Fig.10).</li> <li>5. a) Without authorisation: The charging process can be terminated via the e-vehicle (Fig.8). For further information, please refer to the operating instructions of the E-vehicle.</li> <li>5. b) With authorisation: The charging process can be terminated via the e-vehicle or the eCC app (Fig.11). For further information, please refer to the operating instructions of the e-vehicle.</li> </ol>	Color	Operating status	Green	State A: Charging unit is ready for operation	Blue	State B: E-vehicle connected State C: Charging active (pulsing)	White	Waiting for authorization via app / RFID card	Red	State E: Fault on the charging unit	<p><b>3. Bedienung</b> Ihre electrify Ladeeinheit wird bereits ab Werk vorkonfiguriert ausgeliefert. Mit Hilfe der electrify Charge Control App (eCC) oder dem electrify Lademanagementsystem (eLMS) können Sie weitere Einstellungen und Auswertungen vornehmen.</p> <p><b>Bedienelemente</b> In Abb.2 werden die wesentlichen Bedienelemente der electrify Ladeeinheiten dargestellt:</p> <p>Pos.1 RFID - Kartenterminal Pos.2 LED - Anzeige</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Farbe</th><th>Betriebsstatus</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Grün</td><td>Zustand A: Ladeeinheit ist betriebsbereit</td></tr> <tr> <td>Blau</td><td>Zustand B: E-Fahrzeug angeschlossen Zustand C: Ladevorgang aktiv (pulsierend)</td></tr> <tr> <td>Weiß</td><td>Warte auf Autorisierung via App / RFID Karte</td></tr> <tr> <td>Rot</td><td>Zustand E: Störung an der Ladeeinheit</td></tr> </tbody> </table> <p>Pos.3 Ladedose Pos.4 Verschlussdeckel</p> <p><b>Ladevorgang</b> Der Ladevorgang der electrify Ladeeinheiten ist bei allen Produktvarianten gleich. Egal ob Sie sich für die Base, Smart oder eine andere Variante entscheiden. Lediglich die Freigabe des Ladevorganges unterscheidet sich untereinander.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ladeeinheit ist betriebsbereit mit grüner LED-Anzeige (Abb.4).</li> <li>2. Schließen Sie das Ladekabel an das E-Fahrzeug an (Abb.5).</li> <li>3. Stecken Sie das Ladekabel am Ladepunkt ein (Abb.6).</li> <li>4. a) Ohne Autorisierung: Ladevorgang wird gestartet. (Abb.7) Die LED-Anzeige leuchtet blau (pulsierend).</li> <li>4. b) Mit Autorisierung: Die LED-Anzeige leuchtet weiß. Legen Sie zur Freigabe die RFID-Karte auf den RFID-Kartenleser (Abb.2 Pos.1) oder benutzen Sie die eCC App (Abb.9). Nach erfolgreicher Autorisierung wird der Ladevorgang freigegeben. Die LED-Anzeige leuchtet blau (pulsierend) (Abb.10).</li> <li>5. a) Ohne Autorisierung: Der Ladevorgang kann über das E-Fahrzeug beendet werden (Abb.8). Weitere Informationen dazu entnehmen Sie bitte der Betriebsanleitung des E-Fahrzeugs.</li> <li>5. b) Mit Autorisierung: Der Ladevorgang kann über das E-Fahrzeug oder die eCC App beendet werden (Abb.11). Weitere Informationen dazu entnehmen Sie bitte der Betriebsanleitung des E-Fahrzeugs.</li> </ol>	Farbe	Betriebsstatus	Grün	Zustand A: Ladeeinheit ist betriebsbereit	Blau	Zustand B: E-Fahrzeug angeschlossen Zustand C: Ladevorgang aktiv (pulsierend)	Weiß	Warte auf Autorisierung via App / RFID Karte	Rot	Zustand E: Störung an der Ladeeinheit	     
Kleur	Bedrijfsstatus																																																						
Groen	Toestand A: Laadapparaat is klaar voor gebruik																																																						
Blauw	Toestand B: E-voertuig aangesloten Toestand C: Opladen actief (pulsrend)																																																						
Wit	Wachten op autorisatie via app / RFID-kaart																																																						
Rood	Toestand E: Storing op de laadeenheid																																																						
Color	Estado de funcionamiento																																																						
Verde	Condición A: La unidad de carga está lista para funcionar																																																						
Azul	Condición B: Vehículo E conectado Condición C: Carga activa (pulsante)																																																						
Blanco	Esperando autorización por medio de la aplicación / tarjeta RFID																																																						
Rojo	Condición E: Fallo en la unidad de carga																																																						
Couleur	Statut d'exploitation																																																						
Verte	État A: L'unité de chargement est prête à fonctionner																																																						
Blue	État B: Véhicule électrique connecté État C: Charge active (pulsion)																																																						
Blanc	En attente d'une autorisation via l'application / carte RFID																																																						
Rouge	État E: Défaut de l'unité de charge																																																						
Color	Operating status																																																						
Green	State A: Charging unit is ready for operation																																																						
Blue	State B: E-vehicle connected State C: Charging active (pulsing)																																																						
White	Waiting for authorization via app / RFID card																																																						
Red	State E: Fault on the charging unit																																																						
Farbe	Betriebsstatus																																																						
Grün	Zustand A: Ladeeinheit ist betriebsbereit																																																						
Blau	Zustand B: E-Fahrzeug angeschlossen Zustand C: Ladevorgang aktiv (pulsierend)																																																						
Weiß	Warte auf Autorisierung via App / RFID Karte																																																						
Rot	Zustand E: Störung an der Ladeeinheit																																																						

Technische gegevens		Datos técnicos		Caractéristiques techniques		Technical data		Technische Daten		11kW   22kW		electrify Charge Control App	
<b>Aansluiting voertuig (uitgang)</b>		<b>Conexión del vehículo (salida)</b>		<b>Liaison avec le véhicule (sortie)</b>		<b>Vehicle connection (output)</b>		<b>Fahrzeuganschluss (Ausgang)</b>					
1 x laadcontactdoos type 2 met interlock acc. IEC62196-2		1 x enchufe de carga tipo 2 con enclavamiento acc. IEC62196-2		1 x prise de charge de type 2 avec verrouillage acc. IEC62196-2		1 x Charging socket type 2 with lock acc. IEC62196-2				eBox sr10 20 A   32 A			
Uitgangsspanning	3 fasen	El voltaje de salida	3 fases	Tension de sortie	3 phases	Output voltage	3 phase	Ausgangsspannung	3 phasig	230 / 400 V			
Max. laadstroom		Corriente de carga máxima		Courant de charge maximal		Max. charging current		Max. Ladestrom		16 A   32 A			
Max. laadcapaciteit		Máxima potencia de carga		Puissance de charge maximale		Max. charging power		Max. Ladeleistung		11 kW   22 kW			
Uitschakeling	alle polen	Apagado	todos los polos	Fermeture	tous les pôles	Shutdown	all poles	Abschaltung	allpolig				
<b>Onderdelen</b>		<b>Componentes</b>		<b>Composants</b>		<b>Components</b>		<b>Komponenten</b>					
DC-aardstroomdetectie	elektronisch,	Detección de corriente residual DC	electrónicamente,	Détection du courant résiduel DC	par voie électronique,	DC fault current detection	electronic,	DC-Fehlerstromerkennung	elektronisch,	IΔn d.c. ≥ 6mA			
Installatiemagneetschakelaar	4-polig met contactbewaking	Instalación del contactor	4 polos con control de contacto	Contacteur de charge	4 pôles avec surveillance des contact	Load contactor	4-pole with contact monitoring	Lastschütz	4-polig mit Kontaktüberwachung				
Energiemeter	vanuit Smart	Contador de energía	de Smart	Compteur d'électricité	de Smart	Energy meter	starting from Smart	Energiezähler	ab Smart	Typ PX EEM 357			
<b>Communicatie</b>		<b>Comunicación</b>		<b>Comunicacion</b>		<b>Communication</b>		<b>Kommunikation</b>					
Interface	WLAN, Digitale invoer	Interfaz	WLAN, Entrada digital	Interface	WLAN, Entrée numérique	Interface	WLAN, Digital Input	Schnittstelle	WLAN, Digitaler Eingang	Base			
	WLAN, LAN, Digitale invoer		WLAN, LAN, Entrada digital		WLAN, LAN, Entrée numérique		WLAN, LAN, Digital Input		WLAN, LAN, Digitaler Eingang	Smart			
Protocolen	eCCP	Protocolos	eCCP	Protocoles	eCCP	Protocol	eCCP	Protokolle	eCCP	Base			
	eCCP, OCPP 1.6J		eCCP, OCPP 1.6J		eCCP, OCPP 1.6J		eCCP, OCPP 1.6J		eCCP, OCPP 1.6J	Smart			
Autorisatie	Plug & Start, APP, RFID	Autorización	Plug & Start, APP, RFID	Autorisation	Plug & Start, APP, RFID	Authorization	Plug & Start, APP, RFID	Autorisierung	Plug & Start, APP, RFID	Base			
	Plug & Start, APP, RFID		Plug & Start, APP, RFID		Plug & Start, APP, RFID		Plug & Start, APP, RFID		Plug & Start, APP, RFID	Smart			
<b>Eigenschappen</b>		<b>Propiedades</b>		<b>Propriétés</b>		<b>Properties</b>		<b>Eigenschaften</b>					
Beschermingsklasse		Clase de protección		Classe de protection		Protection class		Schutzklasse		IP54			
Bedrijfstemperatuur		Temperatura de funcionamiento		Température de fonctionnement		Operating temperature		Betriebstemperatur		-25 °C bis +45 °C			
<b>Aansluiting op het elektriciteitsnet</b>		<b>Requerimiento de conexión de energía</b>		<b>Exigence de connexion électrique</b>		<b>Requirement power connection</b>		<b>Voraussetzung Stromanschluss</b>					
Netwerkverbinding		Conexión a la red		Connexion au réseau		Mains connection		Netzanschluss		5 x 4 mm <sup>2</sup>   5 x 6 mm <sup>2</sup>			
Nominale spanning	AC, 3 fasen +N, +/-10%,	Voltaje nominal	AC, 3 fases +N, +/-10%,	Tension nominale	AC, 3 phases +N, +/-10%,	Rated voltage	AC, 3 phase +N, +/-10%,	Nennspannung	AC, 3 phasig +N, +/-10%,	400 V			
Nominale stroom		Corriente nominal		Courant nominal		Rated current		Nennstrom		16 A   32 A			
Bescherming	3-polig, B-karakteriek	Protección	3 polos, característica B	Protection	3 pôles, caractéristique B	Safeguarding	3-poles, B-characteristics	Absicherung	3-polig, B-Charakteristik	20 A   32 A			
AC-aardstroomdetectie	RCCB, Type A,	Detectie van corriente residual de CA	RCCB, Tipo A,	Détectie du courant résiduel CA	RCCB, type A,	AC fault current detection	RCCB, Type A,	AC-Fehlerstromerkennung	FI-Schutzschalter, Typ A,	40 A / 30mA			

